

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 15 (1987)
Heft: 57

Artikel: Lai promenade de lai veye tainte = La promenade de la grande tante
Autor: Gigandet, Pierre
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241795>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.07.2025

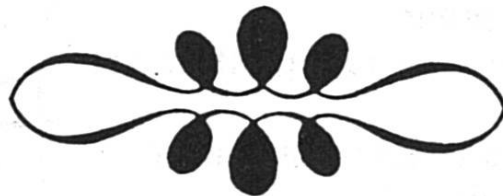
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gaston Brahier) concernant la diffusion de notre parler ancestral dans les institutions scolaires. Ardent défenseur du langage de nos pères et des traditions de ci "coénat", nul doute qu'il aura à coeur de traiter notre requête avec intérêt.

Affaire à suivre !....

- La Fête Cantonale est organisée tous les deux ans.
La prochaine aura lieu à Porrentruy en 1988.

*pour la F.P.C.J.
le secrétaire : Charly Seidler*



LAI PROMENADE DE LAI VEYE TAINTE

Voili què aivaie dains le vlèdge enne de ces bouennes vèye tainte que vétiyaie tot e pair lée. Y aivaie bîn chûr tot piain de nveux è de nïïeces que venyins lai tiure quasi tot les duemoines, aivô l'auto , po allaie faire enne vierrie, è bîn nonnaie. Coli faie qu'voici in duemoine le maitin, qu'airrive son nveu préféraie, aivô sai fenne è ses afaints. Nom d'mai vie ! lai tainte n'etaipe prête. En y éde po s'vêtre, po s'aiffifaie, è lai voili en auto derrie à moi-tan, entre son pté nveu è sai nïïce, è faie bé temps, en prend les ptétes routes, mein lai tainte ne désserre pe les dents, tot à pu faiti in singne de tête po répondre és afaints qu'in le piaigi de décrevi le paysaidge. En airrive à cabaret v'ouè lai nònne était com-maindaie, en se sète, lai tainte ne dit aidé ran, tiain son nveu y demainde ce y veu in apéro, y faie èye d'lai tête, sain déssèraie les dents. Voici qu'airrive lai salairde, dâli lai tainte se vire contre son nveu è y dit : Y aie rébiaie mes rétlis !

LA PROMENADE DE LA GRANDE TANTE

Dans un de nos villages vivait seule une de ces bonnes vieilles tantes qui avait de nombreux neveux et nièces. Ceux-ci venaient presque chaque dimanche pour la sortir avec l'auto et aller faire un bon dîner. Voici qu'un dimanche matin arrive son neveu préféré avec sa femme et ses deux enfants. Las, la tante n'est pas prête, on la bouscule un peu, on lui aide à se préparer, et départ. Le conducteur prend les petites routes où les enfants admirent le paysage. La tante assise derrière entre petit-neveu et petite

nièce, ne dit rien et ne répond que par des signes de tête aux enfants. Drôle d'attitude, pensent ceux-ci. Mais on arrive au lieu où sera servi le repas de midi. L'on s'assied autour de la table réservée et l'on prend l'apéro, c'est à peine si la tante entr'ouvre la bouche pour boire.

Arrive la salade, alors la tante se tourne vers son neveu et lui dit :
J'ai oublié mes dentiers !



*
* *

Par ailleurs, la Chorale a vu la démission de son directeur, Michel Crelier, à qui vont tous nos remerciements et toute notre reconnaissance. Il semble qu'une nouvelle directrice est trouvée, mais ce qu'il faudrait, ce sont des membres, chanteurs et chanteuses. La société a dû également prendre congé de son dévoué président.. Gérard Fridez, son successeur n'a pas été encore trouvé.

Pierre Gigandet, Corgémont